

# کردی، پارسی

روش نوین هنر خواندن و نوشتن بیش از ده سال. کردی، پارسی

برای خواندن در کلاس

آبان 1392

ا - ب - پ - ت - ج - چ - خ - د - ر

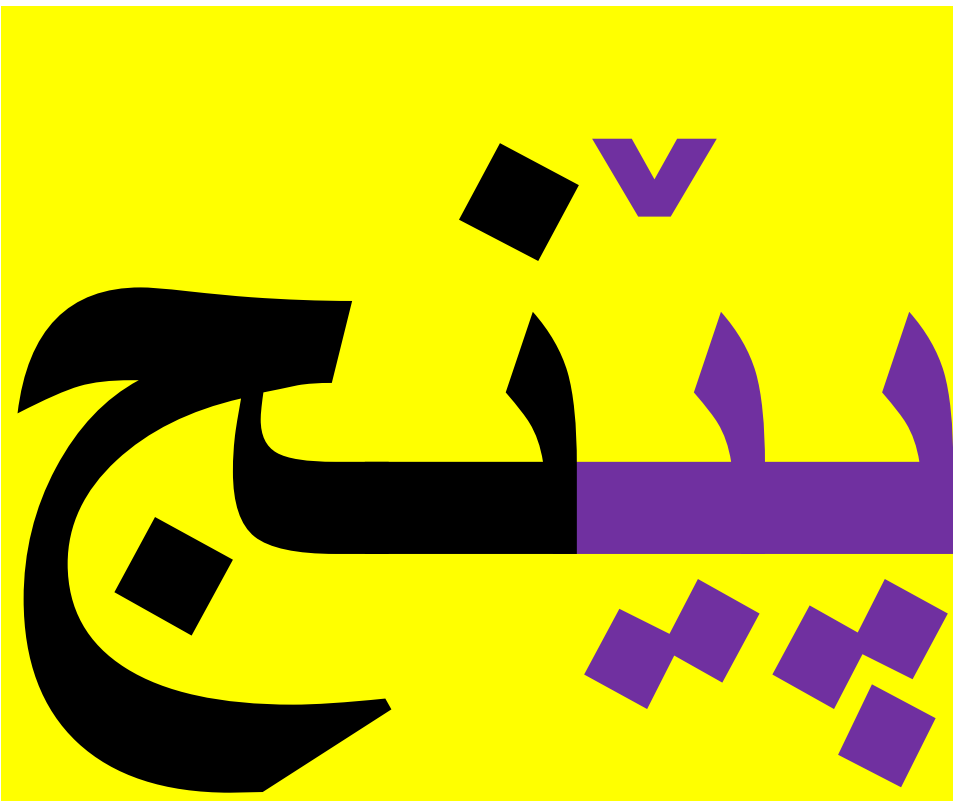
- ز - ژ - س - ش - غ - ف - ک

- گ - ل - م - ن - و - ہ - ی

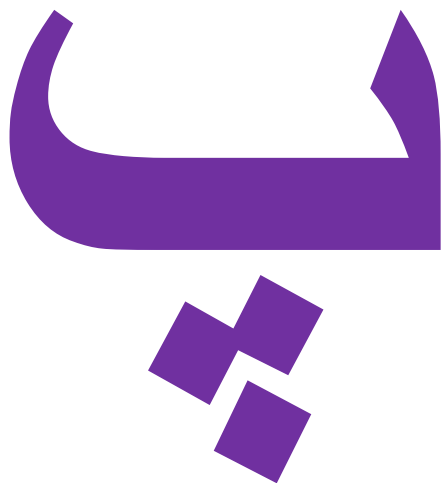


=مانند:





== مانند:

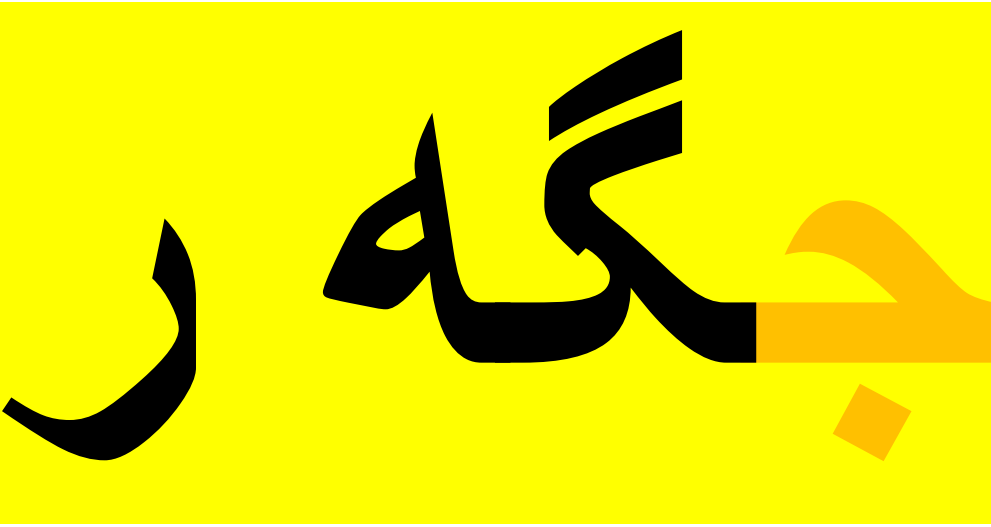


ت

== مانند:

تکی

ی تفون



= مانند:





خ = مانند:



دایره

دای = مانند:

ری = مانند: ریگه  
{راه}

زنی = مانند:

زیر {زیر}

زیر

مانند =

س سیو

{سیب}

مانند=

شیر = مانند: شیر

ق خ {كدخدا}

ف = مانند:

{فیل} فیل = ف



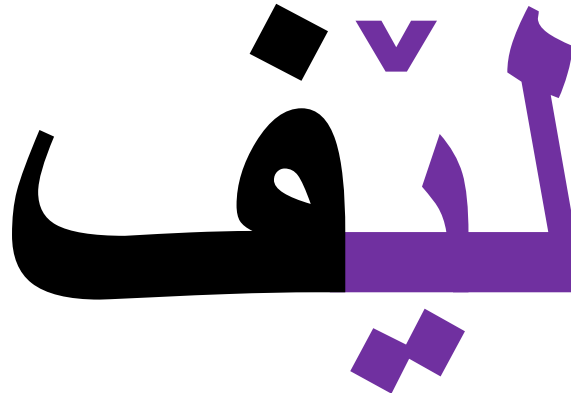
کئی = مانند: کپیوئی  
{کوهی}

گیلان = گ


{گیلان}

مانند:

{حاف}



= مانند:



میوان {مهمان}

م = مانند:

ن = مانند:

ن ح م = ن ح م  
ن ح م = ن ح م

{ چند، چقدر }

و = مانند:

وَرْمَاقٌ = وَرْمَاقٌ {وَرْمَاقٌ} {وَرْمَاقٌ}

ه = مانند:

{هيج} هيج = هيجه

ی = مانند:

پیدی = پیدی  
{فقت ۷}



ب = مانند:

بئس {پنج}

بئس {پنج}

بئجه {بچه خروس}

بجه {بچه خروس}

بئل {بیل}

بئل {بیل}

پ

= مانند:

پنڈیر {پنیر}

پنیر {پنیر}

پشمان {پشیمان}

پشیمان {پشیمان}

پاپہ {نان بہ زبان کودکی}

پپہ {نان بہ زبان کودکی}

ت = مانند:

تَلْفُنُ {تلفُن}

تَلْفُنُ {تلفُن}

تَزُّ {زود}

تَزُّ {زود}

تَسْبَاغَا {لاک پشت}

تَسْبَاغَا {لاک پشت}

ج = مانند:

جئجئیم {جاجیم}

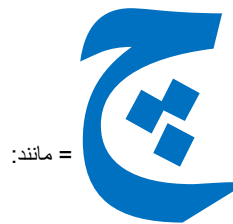
ججئیم {جاجیم}

جئیران {آهو}

جیران {آهو}

جئیرانی {رقص آذربایجانی}

جیرانی {رقص آذربایجانی}



چینمک {جویدن} چئینمک {جویدن}

چمک {سرفه کردن} چئمک {سرفه کردن؟}

چست {چاشت} چئست {چاشت}

خ = مانند:

خیر {خیر}

خیر

د

= مانند:

دئمک

دمک

دئمه

دمه

ده ده

ده ده

مانند:





رشته =

رشته  
{اریشه} رشته

ز = مانند:

زئیلیماق {کوبیدن}

زیلیماق {کوبیدن}

زئیتون

زیتون

زئپیرتی {زوار در رفته}

زیپیرتی {زوار در رفته}

مانند =

{ژله} ژله

س

= مانند:

سأل {سئل}

سل {سئل}

سأرحه {سأل}

سرحه {سأل}

سأحمك {سأل}

سأحمك {سأل}

ش = مانند:

{شیر}

{شیر}

{چیز}

{چیز}

شیتلمک {لوس شُدن} شئل کنمک {لوس شُدن}

ف = مانند:

فَ

{قیچی}

فَأْ

{قیچی}

فَ

{استفراغ}

فَأْ

{استفراغ}

ف =  
مانند:

ل {دوز و

ل {دوز و کَلک}

{کَلک}

ك = مانند:

كُف {الذت، خوشی}

كف {الذت، خوشی}

كُچمیش {گذشته، سابق}

كچمیش {گذشته، سابق}



کشگه {کاشکی}

کشگه {کاشکی}

مانند: = گ

گنماق {رفتن}

گنماق {رفتن}

گنجه {شب}

گجه {شب}

گَنْبِش {گُشَاد، فَرَاوَان}

گَنْبِش {گُشَاد، فَرَاوَان}

ل = مانند:

لُئِش {جَسَد، لَاشِه}

لُئِش {جَسَد، لَاشِه}

لَيْلِكُ {لَيْ لَيْ} لَيْلِكُ

لَيْلِكُ {لَيْ لَيْ} لَيْلِكُ

ح = مانند:

مَيْدَانُ {مَيْدَانُ} مَيْدَانُ

مَيْدَانُ {مَيْدَانُ} مَيْدَانُ

مَيْشَهُ {بَيْشَهُ، جَنْغَلُ} مَيْشَهُ

مَيْشَهُ {بَيْشَهُ، جَنْغَلُ} مَيْشَهُ

می {می، شراب} می {می، شراب}

ن = مانند:

نجه {چند، چقدر} نجه {چند، چقدر}

نی {نی} نی {نی}

نَفْتٌ {نَفْت}

نَفْتٌ {نَفْت}

و = مانند:

وَرْمِكُ {دادن}

وَرْمِكُ {دادن}

وَرِيمُ {بَخَشش}

وَرِيمُ {بَخَشش}

ورہ جک {بدھی} وئرہ جک {بدھی}

ه = مانند:

ه {ھیچ} هء {ھیچ}

هی هئی

هَيورَه {بسیار بزرگ} هَيُورَه {بسیار بزرگ}

ی = مانند:

يِدِي {هفت} يِيْدِي {هفت}

يِكِه {بزرگ، تنومند، دُرُشت} يِيْكِه {بزرگ، تنومند، دُرُشت}

نگ {آستين لباس}

نگ {آستين لباس}

ت

پ

پ

=

ت

پ

پ



بِسِّبْنِيِر تَتَلْفُون  
{بِسِّبْنِيِر} {تَتَلْفُون}

ج ج ج = ج ج ج

ج ج ج - چ چ چ = ج ج ج

{خیر}

{جویدن}

چینماک

ج ج ج - چ چ چ = ج ج ج

ز ر ژ

رشته زیتون زئله  
{رشتا، رشته، دسته} {زیتون} {زئله}

ش

س

=

ش

س

{شیر} ش

{سین} س

گ گ = گ گ

گتفاق كئفف

{ رفتن }

{ لذت، خوشی }

د

و

دَنَمَك

{گفتن}

وَنَرَمَك

{دادن}

ل = ح

لُجُودٌ {جسد، لاشه} مَيدَانٌ {ميدان}

فق = فف ف

فَیجی - فرقه

{فیرقا} {فرقه، دسته}



ی = ن

نَحْه - يَكْه

{بزرگ، تتمند، دُرُشت}

{چند}

هـ = هـ

هـ  
{هـ}

ا = ا = ا

مانند:

ا = ا

{ ایل }

آ آت

=

مانند:

{گوشت}

آ آ

=

مانند:

{سیب}

ا ا فن

= مانند:

{نه ۱۰}

اوان

= مانند:

{آرد}

ایپ ایپلان

= مانند:

{مار}



آ ، آ ، ای ، او ، أُ

---

**ب** + **بَا** {سَر} باخ {نگاه کن} بادام {بادام} **ب** برنی {خمره} بتر {شدید، زیاد} بیر **بی** بیر {یک} بی بی {عمه} بیلجی {دانا} **بو** بوز {بخ} بوجاق {گوشه} بولاق {چشمه} **بُ** بُج {بدهی} بُوش {خالی} بُوشقاب

**پ** + **پَا** پالتار {لباس} پاییز، پارچا {پارچه} **پ** پخمه {پرده} پتجره **پی** پیچاق {چاقو} پیشیک {گربه} پیس {پد} **پو** پول {پول} **پُ** پوتا {چاق} پوزماق {بهم زدن، پاک}

کردن {پوتون} چکمه}

آ ، آ ، ای ، او ، أُ

ت

+تآ

ت

تی تیکان {خار} تین {دود} تیلیف {تفاله}

تو

تُ

توت {} تومان {زیرشلواری} تورش {تُرش} تُور {تور}

تُوخونما {بافتنی} تُوپ {توپ}

ج

+جآ

جان {} جادو {} جارو {} ج جشن {} جوان {} جهنم {} جی جینس {جنس} جین {جن} جییر {جگر} جو جوش {} جو ما {جمعه} جُ جورآب {}

جُشماق {جوشیدن} جُوهر {}

آ ، آ ، ای ، او ، أُ

---

چ+چآ

چ

چی

چو

چُ

چای {} چالا {} چاله {} چادر {}

چرخ {} چمدان {} چمن {}

چیت {} چیرک {} چیرکین {} بدگل {} چیرآخ {} چراغ {}

چوخور {} چاله {} چووال {} چوبوق {} چوب، ترکه {}

چوماق {} چماق {} چوبان {} چوپان {} چولاق {} چلاق {}

خ+خآ

خ

خی

خو

خُ

خام {} خالا {} خاله {} خاشخاش {}

خرمن {} خرج {} خمیر {}

خی یار {} خیابان {} خیال {} خی یاران {} خیابان {}

خورما {} خرما {} خورک {} خورشت {} خورجون {} خورجین {}

خوشگیل {} زیبا {} خوروز {} خروس {} خوش بخت {}

آ ، آ ، ای ، او ، اُ

---

د + د آ

دام {بام} دانش {سنگ} دارچین {} درس {} دفتر {} درد {}

دی

دیل {زبان} دیز {زانو} دیش {دندان}

دو

دور {برخیز} دول {بیوه} دوز {نمک} دُون {پیراهن زنانه} دُست {دوست} دُول {تماق} {گردش کردن}

دُ

ر + ر آ

راحتات {راخت} راضی {} رادیو {} رنگ {} رحم {} زد {}

رَ

ری

ریشته {رشته}

رو

روب {رب} روح {} روحیه {روحیه} روضه {روضه}

رُ

آ ، آ ، ای ، او ، اُ

---

ز+زآ

زآوال {زوال} زآی {ضایع} زآمان {زمان}

زَ

زَمی {مزرعه} زنجیر {} زحمت {}

زی

یپ {} زینه {آب کم} زبیل {زباله} زوغ {ساقه}

زو

زُ

زُور {زور} زُورخانا {زورخانه}

ژ+ژآ

ژآندآرم {ژاندارم} ژآله {ژاله} {ژاژ}

ژَ

{ژرف} {ژرفا} {}

ژی

ژیلا {ژیلا} ژیمناستیک {ژیمناستیک}

ژو

ژورنال {ژورنال} {ژولیده}

ژُ

{ژُرف} {}

آ ، آ ، ای ، او ، أُ

---

س + سآ

ساج {موی بلند} ساغ {راست} ساپ {تخ}

سَ

سید {} سرین {خنک} سپمک {پاشیدن}

سی

سیز {شما} سیخماق { فشار دادن} سیجان {موش}

سو

سوسوز {تشنه} سوراق {کاهگل} سووآرماق {آبیاری کردن}

سُ

سُون سوز {بی نهایت} سُونرا {بعدا} سُوروشماق {پرسیدن}

ش + شآ

شام {} شاتیر {شاطر} شالوار {شلوار}

شَ

شَر {} شَریت {} شرف {}

شی

شیرین {} شیره {} شیتیل {نهال}

شو

شوخلوق {شوخی} شولوق {شلوغ} شوم {بند}

شُ

شَر {شور} شُوربا {نوعی آش} شُوخوم {شخم}

آ ، آ ، ای ، او ، أُ

---

ق + قَا

قَ

قاش {ابرو} قار {برف} قارا {سیاه} قند {قشنگ} زیبا {قهرمان}

قی

قبیله {قبیله} قیافه {قی یامت} قیامت

قو

قوش {پرنده} قوزی {بزه} قوری {خشک}

قُ

قوجا {پیر} قوناق {مهمان} قشون {ارتش}

ف + فَا

فَ

فال {فارس} فایدا {فایده} فنر {فرش} فرق

فی

یل {فینجان} فیکر {فکر}

فو

فوتبال {فوتبال}

فُ

فورقون {فورغون}

آ ، آ ، ای ، او ، اُ

---

ک+کآ

کال {عاشی} کار {عز}

کَ

کمال {کرم} {کت خدآ} {خدآ}

کی

یسه {کیتآب} {کتاب} {کیفیر} {زشت}

کو

کوف {تاب}

کُ

کُور {کور} {کومپوت} {کنسرو}

گ

گ+گآ

گارآژ {گآهدان} {گآهی} {گآی} {خُل}

گَ

گل {بیا} {گَرک} {باید} {گَرَمک} {گردش} {کردن}

گی

گیره {گیج} {خنک} {گیرده} {گرد}

گو

{گوسفند} {گوش} {گوسانه}

گُ

گُوپ {دروغ} {بزرگ}



آ ، آ ، ای ، او ، أُ

---

ل+لا

لامپ {لاله} {لال}

لَ

لش {لاشه} {لطیف} {لک لک}

لی

یوان {لیاقت} {لیف}

لو

لوتی {لوطی} {لوس}

لُ

{لخت} {لنگ}

م+ما

ماشین {ماشما} {انبر} {مارآل} {اهو}

مَ

مردانا {مردانه} {مخمر} {مخمل} {مزه}

می

میز {میوه} {مینبر} {منبر}

مو

موغام {موسیقی مقامی} {مونجوق} {مونجوق}

مُ

مد {مد}

آ ، آ ، ای ، او ، اُ

---

ن + نآ  
نار {نار} نازیک {نازک} ناہار {ن} تم {نردووان} تردبان {نسیم} نی نی یہ {چرا} نیسیہ {نسیہ} نیفرت {نفرت} نو نمایندہ {نمایندہ}  
نووشین {نووشین} نُ خود {نخود} نوغول {نقل}

و + وَا  
وام {وآرلی} پول دار {واجب} ولی {وسایل} وطن {وی} ویران {ویران} ولایت {ولایت} ویدآ {وو} وور {وور} لماق {عاشق شدن} وور ماوور {بزن بزن} و...  
وو

آ ، آ ، ای ، او ، اُ

---

ه

ها+

هاوآ {هوا} هارآی {دادو بی داد} هاردان {از کجا}

هله {هنوز} هشترخان {بو قلمون} هرزمان {}

هی

هیرسلی {عصبانی} هیجران {جدایی} هیس {دوده آتش}

هو

هوش {هوش} هولی {هلو}

ه

وپ {هپ، ایست} هپانماق {پریدن}

ی+یا

یاس {سوگوارى} یار {یا مان} فحش {  
یَ پَراق {برگ} یی ییرمی {بیست} یییه {مالک}

یو {بشور} یوسف { یوروش }  
ی یوخ {نه} یولداش {رفیق} بونجا {بونجه}

ب

بش {بش}

با

دام

بی

لی

جی

{دانا}

بد

گا

تیر

مک

{پدشامسی}

باد

{پل}

پد

رود

{ساغلیق لا}

پی

پر

وا

{قورخماز}

پخ

پشی

دَ

نی

{باغیشلامالی}

پ

پَر

پَا

پَا

پین

پشی

مان

پا

{آیاق}

پا

تھو

پش

تی

بان

{آرخادورماق}

پا

تشی

ما

نی

{پشمانلیق}



ت

تَن

{بدن}

تَا

بَان

{ایشیقلی}

تَک

جَا

وُز

ت

تار

تل

تَش

تَشش

ل

فون

دا

مى

فُو

رُكا

ملا

نى

تى

ج

جام

{كاسا}

ج

هتا

ج

تا

زه

جيز

ما

لا

ماق

{خط خطی}

جان

جد

ج

جو

وَل

زى

شان

ره

دَا

نى

چ

چای

چیر

چِر

چو

کین

چی

بان

تَر

{دوره گردھا}

تار

{چوبانھا}

چاه

{قویں}

چش

مه

چ

تشی

دان

{دادماق}

چار

چن

گهو

لی

{دوردال آباق}

خ

خام

خار

خى

خو

مان

يَا

رول

وَأَن

دا

ماق

خَال

خُح

خَا

خَد

رُوس

{خُورُوز}

كُوس

كُور

{كُور}

مَات

مَات

زَار



د

دانش

{سنگ}

دو

داق

{}

دا

دشین

ماق

{اسباب کشی}

دیر

ناخ

لا

ماق

{خراشیدن}

ده

{کنند}

دَن

دان

{دیش}

دا

وَ

ران

{داورنر}

د

رَخ

ثنی

دَن

{پاریداماق}

ر

راست

{ساق، دوز}

رُس

وا

ر

وا

يَت

{سويله مک}

رِس

تو

ران

ران

{یود}

رَ

وش

{یول، یوندم}

رُس

وا

یی

رو

زی

ر

سان

{روزی بیتین}

ز

زار

{سبز لاساق}

زی

نو

زو

یول

دی

{لنز خورد}

زیر

زی

بیل

{ات اشغال}

زَرَد

{ساری}

زَا

یِل

{تلف انتمک}

زَن

جیر

بَان

{نگهبان}

زور

آز

ما

پی

ژ

ژی

ژ

ژ

ژان

ملا

ملا

ن

دار

تین

رال

م

ری

ڙرف

{درين}

ڙن

ده

{جنديرقلي}

ڙو

لى

ده

{ميتيل}

ڙيم

ناس

ٽيڪي



س

سو

{آب}

سا

ری

{زرد}

سا

ماق

{ سر به سر گذاشتن }

تاش

لا

ساخ

ماق

{دست نگه داشتن}

سَر

{باش}

سَ

بو

{کوزه}

س

زا

وار

{لایق}

سَنگ

د

لا

نه

{دانش اورکلی}

ش

شام

شَر

شیش

شَن

شیش

بَا

{بگوشت}

مَك

{باد کردن}

رَا

مَك

{پُر دادن}

فَتَا

شَب

{گجھ}

شَا

خَه

{بوداق}

شُكْر

گَا

زَار

{شُکرا تمک}

شُ

مُو

فِي

دَن

{گول اچميش}

ف

فال

فوت

فا

فیر

بال

رش

لان

ش

دیر

ماق

فَكَ

{انگ}

فَا

رَار

{قاجماق}

فَا

رِيِب

كَار

فَر

جَا

مِي

دَان

{سون نتيجه}

ف

فار

{برف}

فَ

شَنگ

فاب

لا

ما

فو

پا

ریل

ماق

{کنده شدن}

قَاب

{ظرف}

قُ

رُق

قَر

قَا

وُل

قَ

زَن

قُظَا

لَى



گَس

{بردن}

کِی

تشی

{مرد}

کو

سول

مَک

{قهر کردن}

کِی

ری

دیل

مَک

{فرخت کردن}

کَب

ک

{کھلیک اوتی}

کا

کُ

کَ

کِ

وَر

{اکینچی}

کر

م

شَب

تَاب

{گنجہ قوردی}

گ

گاز

گا

ج

{شب}

گول

دور

مک

{خندانن}

گُ

روش

دور

مک

{اشنا کردن}

گوشت

{قولای}

گا

ران

{باما}

گر

دن

کُ

فُ

تی

جہ

فَا

رَن

گی

{بامادور، قیرمیزی بادمجان}

ن

پا

{بطور کامل}

لى

وان

له

لَ

مَك

{نفس نفس زدن}

لُ

كُ

مُ

تِيو

أَب

{بوداق}

لا

زم

أج

با

زی

{عنادانتک}

ل

كُو

مُو

تِيو

م

مال

{گلو}

میل

چک

{مگس}

مَت

{لطف کردن}

هَ

مَر

ماق

{آرام نفس کشیدن}

دا

شیل

می

مو

{توٹ}

ما

یا

{مونٹ}

مس

گا

ری

{مسگر لبق}

م

ت

فَا

کر

{فیکیرلی آدم}



ن

ناز

ن

نج

{چطور}

نل

بب

مکی

ن

ریل

د

ماق

{نعره زدن حیوان}

ناز

نا

نَحْنُ

{دیرناق}

نَّ

واخ

تَنْ

{چالماق}

نِی

رو

مَنْ

دان

{گوجلونر}

و

وار

{هست}

ور

مک

{دادن}

وو

رول

ماق

{کتک زده شدن}

وا

ری

دی

لار

{بودند}

وام

{بورج}

وُ

رود

{وارد اولماق}

وَر

زَنَش

كار

ان

{ورزشكارلا}

وا

ه

مه

دانش

تَن

{قورخولی}

هَ

{آره}

ها

را

{عجا}

هش

ثر

خان

هَ

وس

لَ

مَك

{هوس کردن}

ھار

{قودوز}

ھم

سَر

{بولداش}

هَ

را

سان

{ديسكىنگ}

ھم

سا

ى

گان

{قونشولار}

ی

{بخور}

یات

{بخواب}

یا

زیق

{بچاره}

دوم

{خسته شدم}

رول

ی

ماق

{نرم شدن}

شال

مو

یو

پاد

{بیگانه}

پاز

دَه

{اون بیر}

پا

د

گار

فَی

تَیپ

خا

نَه

{یتیم خانای}



ال

{اِطْلَ}

اسم

{اِد}

ا

شك

{خَر}

نيك

{يَهِنَا}

ان

ا

لَ

حَمَ

{تَحْنَن}

ال

هام

ان

دير

مَك

{پایین آوردن}

اش

تَش

ها

ا

تَش

لَ

مَك

{کنندو کاو}

ای

زَد

پَ

ناه

{پناه آبران}

آل

{دست}

آم

مک

{مکیدن}

آ

زیل

مک

{لوس بازی}

آل

لش

دیر

مک

{دست کاری کردن}

آ

میز

دیر

مک

{شیر دادن}

آرگا

{آرگ}

آب

رو

{قاش}

آ

سیر

آر

زئش

مَند

{دیرلی}

آر

زان

فأ

روش

{اوجوزساتان}

أ

{او}

أن

{ده}

أى

نا

{بازی کن}

يون

{بازی}

أ

أ

يون

{بازی}

جاق

{اسباب بازی}

أى

نا

دیل

ماق

{به بازی گرفته شدن}

أس

تاد

یان

{نشینی}

أل

ما

ماق

{با تیر زدن}

أخ

ملا

أَفْ

تَا

دَنْ

أَسْ

تَاد

كَا

رَانَ

آ

أَشْ

آلْ

{بگور}

آث

ماق

{انداختن}

آ

چیل

دی

{بازشد}

آخ

تار

ماق

{جستجو}

آز

ما

یئس

گاه

آ

فا

چا

لان

{سفیدگون}



سه آوا در زبان آذری وجود دارد که در پارسی و عربی نیست. این سه آوا عبارتند از:

اوق = اوم {مرگ}

چ {سه}

اف

مانند:

اف

ایمان = مانند:

مانندین

حلقی ، بینی







اَفْءِ لَبِي، خَلْقِي  
اَفْءِ لَبِي  
حَلْقِي، بَيْنِي

د + دَوْءُ

دَوْرَد {چهار}

دَوْدُ

دَوَز {نَمَك} دَوْنَن {دِيروز}

دِيءُ

دِيْرِنَاق {نَاخُن}

ر + رَوُّ

رَوِيَا {رَوِيَا}

رَوُّ

...

رِيءُ

...

ء  
حلقى، بينى

ء  
أبى

ء  
أبى، حلقى

زىء

زیرنا {سُرنا}

زوء

زؤلال زؤلال {زؤلال}

ز + زوء

زؤهره {زؤهره}

زىء

...

زوء

...

ز + زوء

...





اَوْ ۲۶ اَبِي، خَلَقِي  
اَوْ ۲۶ اَبِي  
يٰ ۲۶ حَلَقِي، بِيْنِي

ق +

قَوْ ۲۶ ...

قَوْ ۲۶ ...

قِي ۲۶

قِيْر { قِيْر { قِيْش { زَمِسْتَان { قِيْر جَانْمَاق { لُوس شُدْن {

ف +

فَوْ ۲۶ ...

فَوْ ۲۶

فِي ۲۶

فُوْرَصْت { فُرَصْت { فَيْرْتِيْنَا { طُوْفَان { فَيْر فَيْرَا { فَرْفَرَه {

اِفْءِ  
اِفْءِ  
اِفْءِ

حلقی، بینی  
آبی  
آبی، خلقی

ک + کَو  
کَو  
کِئ

کومک کوماک {کَمک} کوٓتک {کَتک}  
کول {خاکسَر} کوٓت {نان افتاده در تئور}  
کریخماق {اشتباه کردن}

گ + گَو  
گَو  
گِئ...

گوز {چشم} گول {استخر} گوی {آسمان}  
گون گون {آفتاب، خورشید}

اَوْ ۲۶ اَبِي، خَلْقِي  
اَوْ ۴ اَبِي، خَلْقِي  
اَبِي، خَلْقِي

ل +

لُو ۲۶

لُوْتَكِه لُوْتَكَا {قايِق}

لُو ۲۶

لُوْت لُوْت {لُخْت}

لُو ۲۶

لُوْر {آدم شَل و سنگين}

م +

مُو ۲۶

مُوْحَكَم مُوْهَكَاَم {مُحَكَم}

مُو ۲۶

...

مُو ۲۶

مُوْخ {مِيخ} مِيْرَت {شُوخِي كَرْدَن}



اَوْ ۲۶ لَبِي، خَلَقِي  
اَوْ ۲۶ لَبِي  
يِ ۴ حَلَقِي، بِنِي

ه + هُوَ ۲۶ ...  
هُوَ ۲۶ هُوَ ۲۶  
هِيَ ۴ ...  
هُنَر، هُنَر هُونَار {هُنَر}

ي + يُو ۲۶ ...  
يُو ۲۶ يُو ۲۶  
يِي ۴ ...  
يُون، يُون {سُو، جَهْت، واگيردار}  
يُو {صَد}

يِيرْتَمَاق يِيرْتَمَاق يِيرْتَمَاق {پارِه كَرْمَن}

ئ = ی = ع    ا = ا = ه = ا = و = و    آ = ا    او = و    ای = ی    اؤ ، او ، ی

ب + بئش {پنج}    برنی {خمره}    بۆرج {بدهی}    باش {سَر}    بوز {یخ}    بیر {یک}    بۆرک {غلاه}    بوئون {بتمامی}    بیئرین {بینی}

پ + پئندیر {پنیر}    پخمه {پخمه}    پوتون {چکمه}    پالتار {لباس}    پول {پول}    پیس {بد}    پۆهره {جوانه}    پؤفله مک {فوت کردن}    پیسدیق {بادام زمینی}

ت + تئلفون {تلفون}    تزه {تازه}    توپ {توپ}    تانیش {آشنا}    تورش {ترش}    تیکان {خار}    توک {بریز}    توڤنگ {تفنگ}    تییرنا {ترنا بازی}

ج + جنجیم {جاجیم}    جشن {جشن}    جوهر {جوهر}    جارو {جارو}    جوش {جوش}    جینس {جنس}    جۆنگه {گاو}    جومه {جمعه}    جیرماق {پاره کردن}

چ + چئینمک {جویدن}    چرخ {چرخ}    چوبان {چوپان}    چای {چای}    چوخور {چاله}    چیراخ {چراغ}    چۆب {چوب}    کوچوک {توله سگ}    چئخارماق {بیرون آوردن}

خ + خَیْر {خیر} خرمَن {خَرْمَن} خورْتوم {خورتوم} خورما {خام} خورما {خار} خیار {خیار} خُو... خُو... خیردا {کوچک}

دُ = یِ ع ا = ا ه = ا و = و آ = ا او = و ای = یِ اؤ ، او ، یِ

د + دَئِمک {گفتن} درس {دَرس} دوققز {نه} داش {سنگ} دوش {دوش} دیش {دندان} دورد {چار} دُون {دیروز} دیرناق {تاخن}

ر + رَئِسَه {رئسه} رنگ {رنگ} رُمان {رُمان} راست {راست} روزی {روزی} ریشته {ریشته} رُویا {رُویا} رؤسوا {رُسوا} رِئ... رِئ...

ز + زَیْرنا {سُرنا} زنجیر {زنجیر} زوْلال {زلال} زار {زار} زومار {ذخیره} زیپ {زیپ} زوْهره {زهره} زوْلال {زلال} زَیْرنا {سُرنا}





گل {بیا} گ+ گنج {دیر} گور {گور} گاهدان {گاہی} گورشاد {باران سیل آسا} گیج {گیج، کوئن} گوئی {}

گوئن {آسمان} گئی... {آفتاب، خورشید}

ل+ لئش {لاشه} لنگر {لنگر} لوبیا {لوبیا} لال {لال، بی زبان} لومی (لیمو) لیوان {ایوان} لوٹکہ {قاییق} لوٹ {لخت} لیئر {آدم شل}

م+ مئیدان {میدان} مخمر... ماتم {ماتم} موم {موم} میلاد {میلاد} مؤحکم {مُحکم} مؤحم (مُحم)

میخ {میخ}

ئ = ی = آ = ا = ه = أ = و = آ = ا = او = و = ای = ی ، او ، او ، ی

ن+ نئچه {چند} نردووان نوخود {نخود} ناله {ناله} نور {نور} نیفاق {نیفاق} نوؤت {نفت} نوأمینده (نماینده) نی...

و+ وئرمک {دادن} وکیل اوتوز {۳۰} و آخت {وقت}؟ وور (بزن) ویران {خراب} وو... وو... ویرماق {زدن}

ه+ هئج {هیچ} هونگ (هاون) هوپبولماق {پریدن} هاچان {چه وقت}؟ ... هیل {هل} هؤل (سباجه) هونر {هنر} هی...

ی+ یئکه {بزرگ} یرپاق (یارپاق) {برگ} یای {تابستان}؟ ... ؟ ... یون {سو} یونلو {جهت دار} بیرتماق {پاره کردن}

یٰ

یٰ + آ، ب، چ، ک، ل، م... = یآ مانند: ...

آ، ب، چ، ک، ل، م... + یٰ = آئِ مانند: ...

ا-ب-پ-ت-ج-چ-خ-د-ر-ز-ژ-س-ش-ق-ف-ک-گ-ل-م-ن-و-ه-ی

ای - بی - پی - تی - جی - چی - خی - دی - ری - زی - ژئی - سی -

شی - فی - فئی - کی - گئی - لی - می - نی - وی - ہی - یئی.

او - پو - پو - تو - جو - چو - خو - دو - رو - زو - ژو - سو - شو - فو -

فو - کو - گو - لو - مو - نو - وو - هو - یو.